DIARIO
Arubaanse Courant

Dia Mars 27 di December 1966 No.3037

PASCU NA ARUBA A PASA SIN SUCESONAN LAMENTABLE

ORANJESTAD - Un otro Pascu, cu tambe a pasa basta trankil, ta tras di lomba. Atrobe e sacrificionan di misa di mei anochi a ser masha bon bishita, mientras despues di e sacrificionan hopi a bishita un hotel o cas di famia pa tuma e desayuno di Pascu.

Pa loke ta trata di trafico, nos por bisa cu esaki a bai hopi bon. Te cu ayera tardi cinc'or Aruba tabata conta cu un trafico hopi sigur, den cual tabatin masha poco accidentenan serio. Pascu marduga tabatin un pleitamentu na Oranjestad. E pleitamentu aki a yega asina leu cu un hombor a hanja un piedra grandi contra su cabez. E golpi aki a pone e hombor for di conocementu y cu ambulance e mester a ser transporta pa hospital.

Aparentemente e personanan envolvi den e pleito aki a laga nan rabia domina e sintimiento di paz cu mester reina den curazon di cada hende riba e dia tan significante aki.

Durante resto di dia tabatin ademas algun otro bringamento, cualnan a ser causa pa un gran parti na e uso grandi di alcohol durante e dianan di fiesta.

Pa och'or di anochi polis di trafico a ser informa cu un auto a boltu den Rooi Frances.

Polis a hanja un auto cu su cuater wielnan na laira, dwars riba caminda. Di e chauffeur sinembargo nan no por a hanja ni un rastro. Ta te ayera mainta numa, despues di a disfruta Pascu anochi di su sonjo, e chauffeur a bai conta polis ta con e cos a pasa. E danjo na e auto tabata fls. 500.-.

A pesar cu hefe di polis a anuncia cu ta prohibi pa bende klapchi prome cu dia 27, tog lo mester tabatin un o mas bendedor cu a viola e orden aki, como cu den e ultimo dianan por a tende de vez en cuando un tiro estaya, n'aki p'aya.



Diabierne ultimo sr. Ernest (Echi) Croes, director di Aruba Bank y esposa a recorda nan binti cinco anja di bida matrimonial. Na e ocasion aki, un recepcion masha bon concurri a tuma lugar den horanan di anochi den Club Caribe na Camacuri. Hopi persona for di tur rangonan di nos comunidad a asisti na e recepcion pa duna e pareha nan pabien. E foto ta mustra, d.r.p.d. Rodney, yiu hombor di e pareha, sra. Croes y sr. Echi Croes.

AUTO A DAL ARTISTA Y CORRE BAI

ORANJESTAD - Un dama di 46 anja, artista di e "Hawaiian Revue" cu ta ser presenta actualmente den Aruba Caribbean Hotel, a ser golpea diasabra marduga pa diezdos'or y mei, pa un auto di famia.

E accidente aki a tuma lugar na momento cu e artista a baha for di un auto dilanti Hotel Central. E auto desconoci a pasa dal e dama y despues a sigi corre. E dama a keda keha di dolor na su lomba, mientras e tabatin ademas e pols di su man drechi kibra. Cu ambulance el a ser transporta pa hospital pa tratamento medico. Despues di esaki, e dama por a regresa su hotel.

HOMBER DURU A CAUSA F 400.-- DI DANJO NA AUTO.

SANTA CRUZ - Un hombor di 58 anja bau di influencia di alcohol y kende ademas lo mester tin basta forza, tabata diasabra atardi diez pa seis riba e caminda di Santa Cruz pa Balashi, dilanti Santa Cruz Bar. Na un dado momento un auto a pasa y a dal e hombor aki. Door di e sla aki e auto a machika y a hanja un danjo di fls. 400.-.

E patruya di polis cu a acudi na e lugar di accidente no por a descubri ningun herida exterior na curpa di e hombor aki. Pa mas seguridad nan a hiba e hombor hospital pa observacion na parti paden di su curpa. Despues di algun check-up den hospital, e hombor a ser hiba su cas cu ambulance. Algun hora despues e hombor duru aki a dicidi di bolbe tira un keiro.

Mas laat den anochi, polis a logra localiza e chauffeur di e auto cu a golpea e dama. E hombor aki tabata carga te na su garganta cu alcohol, pues den un forma cu e tabata totalmente incapaz pa maneha un vehiculo.

AUTO A DAL ANCIANA

ORANJESTAD - Diasabra mainta cinco pasa di ocho, un auto di famia a dal un dama di 71 anja den Nassaustraat.

Na haltura di "La Linda," e dama aki a bai cruza caya net na momento cu e auto tabata pasando. E accidente aki tabatin como resultado, cu e dama su pia robez a kibra na diferente parti.



Sr. Nicolas Sanchez (na drechi), di Schelpstraat 16, cu e numero 921, a bira ganador di e precioso bromfiets "NSU", obsequia pa e agente di e famoso productonan "Dole" na Aruba. E foto ta mustra e momento cu e ganador ta ricibiendo yabi di e bromfiets for di man di sr. Mario F. Arends, di Arends Agencies, agente di "Dole" na Aruba." Segun nos a ser informa, pronto e agencia aki lo bolbe obsequia mas premio na e consumidornan di "Dole" y "Eveready."

WASHINGTON — UPI — Departamentu di Estado norteamericano a declara di ta casi sigur di qu ningun bom no a cai riba e zonanan civil di Hanoi durante e reciente incursionnan aerea norteamericano, pero qu accidentalmente ta incidente lo por a pasa lo cual ta ser hondamente "lamenta".

Departamento di estado a agrega qu tur e datonan qu nan ta posee, incluso e declaracionnan di e pilotonan qu a tuma parti den e bombardeonan, ta indica qu e unico blanconan qu a ser ataca "tabata di caracter militar y tabata keda for di e propio Hanoi".

E declaracionnan aki ta referi na e bombardeonan qu a tuma lugar dia 13 y 14 di december ultimo, cualnan, segun e comunistanan a bisa, a causa dañonan den zonanan residencial dentro di e limitenan di e ciudad Hanoi.

E hefe di prensa di departamento di estado Robert J. McCloskey, a afirma qu e politica norteamericano ta continua basa su mes den qu unicamente nan mester ataca e objetivonan qu ta contribui ne esfuersonan di Hanoi pa manda hombor y material belico Vietnam del Sur.

En cuanto e posibilidad di qu tabatin un que otro accidente den aplicacion di e politica aki, McCloskey a declara:

"Den e conflictonan tin accidentenan. Den e caso aki nan tabata bini di e hostilidadnan qu Hanoi mes a cuminsa cu n'e, y qu ta destina na continua a pesar di e esfuersonan mericano pa logra un arreglo negosha.

"Den contraste cu cualkier accidente di e naturaleza aki qu lo por tuma lugar como resultado di e operacionnan aki, Vietcong na Vietnam del Sur tabata efectua actividadnan terrorista diariamente contra elementonan civil, como tactica premeditá.

Minister Kroon ta ricibi diploma di Merito di IAA

WILLEMSTAD- Durante un lunch qu International Advertising Association, chapter Corsow, a tene Dia **Viernes** den Chess Room di Hotel Curacao Intercontinental, presidente di e organisacion, señor Johnny Mauricio Jr., a hasi entrega di diplomanan di merito na e cincu personanan qu tabata responsabel pa e hecho qu dos participacion di Antillas na e concurso internacional di IAA na Mexico, a ser premiá.

E personanan qu a haña un diploma di merito tabata S.E. Minister Ciro Kroon, Drs. Henk Moerman, señor Rudy Dovale y señora Helen Dovale, señor William v.d. Wall Arneman, fotografo di RVD , señor George Markides y señor Robert W. Giese.

Den su introduccion, señor Mauricio a declara qu atrobe Antillas Neerlandes a proba mundu qu tamaño di nos pais no tin nada di haber cu calidad y excelencia di e nivel di propaganda.

E huesnan qu a eligi e ganadornan tabata señor Juan Paura, señor Carles Bustamante, señor Antonio Menendez y Humberto Sheridan, nan tur alto ehecutivonan den mundu di propaganda na Mexico.

E firma di Rudy Dovale a manda dos participacion pa Antillas Neerlandes, Unu tabata un aviso di color di un pagina completo qu e agencia Dovale a diseñá y produci pa Minister Kroon y Dr. Moerman. E aviso aki despues a ser publicá den un suplemento dominical di New York Times. E aviso aki a gana e tercer lugar den su categoria na Mexico.

Ora qu Minister Kroon a acepta e diploma di merito for di man di señor Johnny Mauricio, el a declara qu ta ayera el a caba di firma un decreto mediante cual 9000 dollar ta ser adhudicá pa un aviso qu lo sali publica den un edicion especial di New York Times riba e hemisferio aki.

Señor George Markides, Rudy Dovale y Bob Giese a haña nan diploma di merito pa e premio qu e aviso di Hotel Curacao Intercontinental a gana durante un concurso na Chicago, caminda tabatin mas qu 400 participacion qu a ser mandá door di e agencianan di propaganda di mas renombrá rond mundu.

Finalmente señor Mauricio a expresa e deseo, qu e proximo aña, ora qu Rudy Dovale su firma bolbe participa na un concurso na Londres, qu nan lo bolbe cosecha laureles pa Antillas Neerlandes.

Entrega di e diplomanan a tuma lugar durante un excelente lunch na Hotel Curacao, cu musica di Norman Moron na piano.

VOJVODINA A ELIMINA ATLETICO DEN COMPETENCIA DI COPA EUROPA

MADRID -- UPI -- Despues di dos tempu suplementario Vojvodina a vence Atletico de Madrid cu score di tres-dos antayera nochi, den e partido di desempate di e octavonan di final di Copa Europeo di campeonnan.

Na final di e prome tempu e spanjonan tabata ganando cu score di dos-uno. Ora cu e 90 minuutnan reglamentario a termina e dos equiponan tabata empata na dos gol.

E prome partido a ser gana pa Vojvodina cu anotacion di tres-uno y e segundo partido a ser gana pa e spanjonan cu anotacion di dos-cero.

Den e cuartonan di final di Copa Europeo e equipo yugoslavo lo hunga contra Celtic di Glasgow.

E dos equiponan a enfrenta otro pa prome biaha na Novi Sad, (Yugoslavia), posteriormente na Madrid. E partido di desempate tambe a ser efectua na Madrid, riba un cancha neutral, pa un acuerdo entre e dos clubnan.

E equiponan a presenta cu e siguiente alineacionnan:

ATLETICO DE MADRID:
Rodri, Rivilla, Griffa, y Callega, Urtiaga, y Glaria, Ufarte, Garate, Mendoza, Adelardo y Collar.

VOJVODINA:
Pantelic, Alksic, Brizic, Radovic, Sekers, y Nesticky, Stanic, Savic, Takac, Trivic, y Pusibrk.

Goleadornan den e prome tempu tabata na di tres di seis minuut Collar di Atletico y na di 25 minuut Takac di Vojvodina. Den e segundo tempu na di 22 minuut Takac ta hasi e score pareu. Den e prome tempu suplementario Takac na di 12.

Referee di e partido tabata O'Neil di Irlandia di Norte y e par- [illegible] tido a ser presencia pa mas o menos 50 mil persona.

E partido a caracterisa pa un wega brillante di ambos equipo, pero den e fase final tabatin hopi incidentenan y tabatin cu a bira asina grave cu e referee mester a expulsa Trivic y Pusibrk pa weganan incorrecto.

E hungadornan a laga nan mes wordu domina pa nervio ora cu e minuutnan reglamentario a yega. Ainda nan tabata bira mas nervioso ora cu e fanaticonan den tribunanan tabata pidi e referee pa e actua mas severo contra e yugoslavonan.

E centrodelantero Takac, sumamente veloz, a remata e partido cu un gol espectacular na un distancia di 45 meter y asina a conquista e victoria pa Vojvodina cu a pasa pa cuarto final di e dificil torneo europeo.

E spanjonan a forsa hopi durante e ultimo 15 minuutnan, pero nan no a logra nada.

GOLPI DURU PA FIDEL CASTRO

CARACAS -- UPI -- Allanamiento di e Universidad Central di Venezuela " a duna un golpi duru na esnan den nos pais cu ta sirbi interesnan di Fidel Castro asina e ministro interino di Venezuela Luis Vera Gomez a bisa.

Vera Gomez, director general di e ministerio a bisa cu mas o menos 100 sospechoso a ser detene despues cu e presidente di e pais Raul Leoni a suspende e garantianan constitucional dia 12 di december.

"Ta posibel cu algun di e detenidonan aki lo habri juicio di e tribunalnan di justicia, asina ela agrega den declaracionnan cu a ser hasi den su oficina na e agencia aki di noticia.

Vera Gomez a nenga na identifica procedencia di e armanan cu a ser hanja den e Universidad bisando cu nan lo duna informe di conoce asina cu nan caba cu e investigacionnan pa parti di Policia Tecnica Judicial (PTJ).

Algun di e detencionnan di "tipo preventivo" a ser efectua den interior di e pais pero "situacion ta completamente normal." asina e ministro di asuntunan interino a duna di conoce.

Ela ripiti cu "extremismo a ser usa pa parti di e hamponnan comun", y a rechaza e version di cu e yamada "linea Blanda di e Partido Comunista Venezolano cu a ser proscribi lo mester ricibi tratamentu diferente cu e terroristanan arma.

"Linea Blanda no a bandona su disposicion di bringa cu e armanan, sino cu e ta considera necesario un repliege estrategico pa sigura un reorganisacion", asina Vera Gomez a bisa.

Comunismo Venezolano a parti den varios grupo entre cual nan por conta esun cu ta propone na hasi un accion den campo politico y esun cu ta organiza luchanan insurreccional. E ultimo aki, ta na nan turno, dividi, bringando entre nan mes den e plano di personalidadnan.

Vera Gomez a fija cu e Comunistanan cu actualmente ta propone e linea blanda ta consciente di e golpinan duru cu nan a ricibi y nan ta kere cu den e condicionnan un enfrentamiento no ta provechoso pa nan objetivonan totalitario."

Ela agrega cu "esun di e linea duru ta kere cu, usando un frase venezolano den e caminda nan lo topa cu duru y nan por sostene e lucha arma unicamente den e condicionnan cu nan ta den."

Segun Vera Gomez e gruponan arma cu ta rondona den interior di e pais "ta reduci y ta bao di control di autoridadnan."

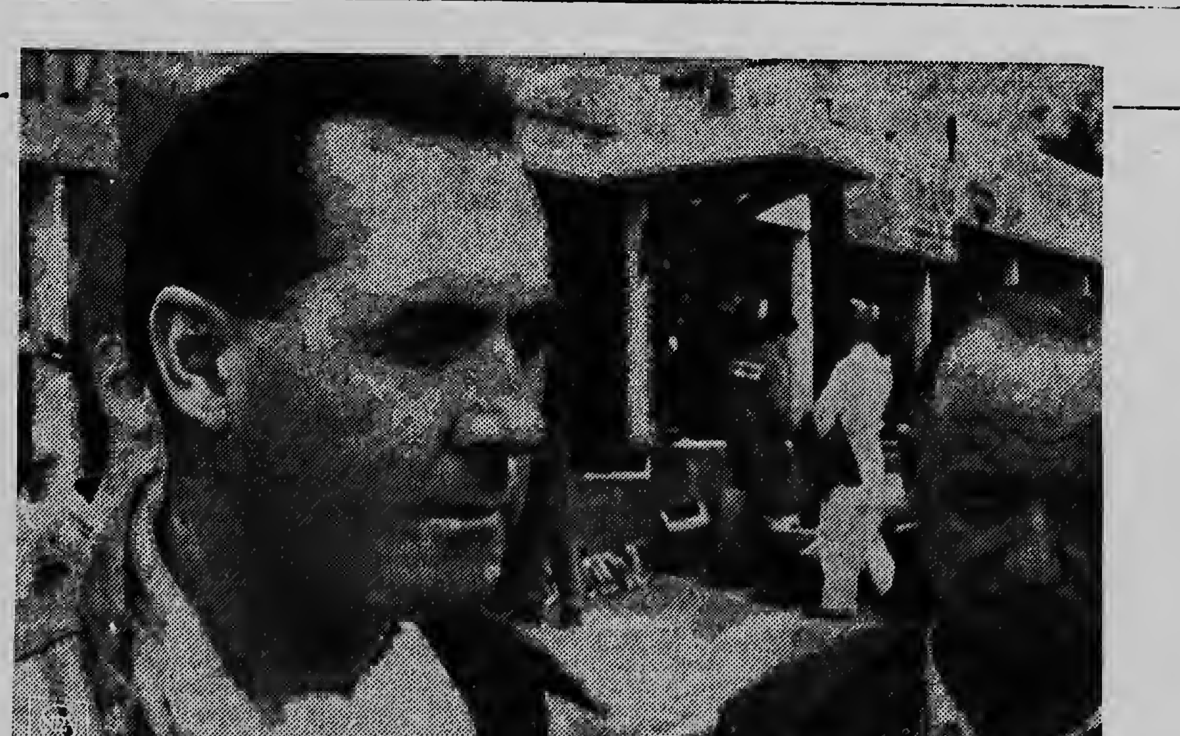
E ministro di asuntunan interior tambe a indica cu ta existi indicacionnan di un reciente desembarco clandestino di guerrilleronan, pero no a duna mas particular.

Mientras tantu e fiscal general di e republica Antonio Jose Lozada, a manda un carta pe presidente Raul Leoni pidiendo e pa promulga un "reglamento precies " pa hiba e "mantenimiento di orden publico" a cabo mesun cos cu ta e caso cu seguridad nacional, vigilancia di e lugarnan habri y acceso liber y circulacion dentro di ciudad universitario, cual segun nan a informa a ser rondona pa efectonan militar . pero cual a ser re-

Segun e funcionario gubernamental haltu, autoridadnan a hanja mimeografos y machinnan di copie den e universidad y tambe stencil cu "yamados a la guerra."



Diabierne anochi den Cactus Inn Hotel, British American Insurance a tene un exitoso cocktail-party pa su relacionadonan. Durante e cocktail-party aki e manager di e compania na Aruba, sr. Pedro Geerman y esposa, a expresa y a ricibi hopi bon deseonan pa un bon Pascu. Despues di e cocktail-party, tur e agentenan di e compania y nan famia a sinti huntu pa saborea un delicioso dinner den "Salon Madrid." E foto ta mustra algun di e agentenan y nan esposanan na mesa.



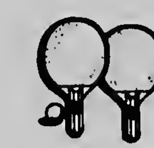
Jack Brabham, campeon mundial di corrementu di auto di anja 1966, ta tumando un breve descando durante e carreda di Grand Prix na Watkins Glen, NY. Esakinan tabata un di e poconan cu el a perde.

PAGINA DEPORTIVA

PRESENTA PA:








Den ultimo minuutnan.....

BUBALI A LOGRA TRIUNFO DI 4-2 CONTRA ESTRELLAS DI BONAIRE

(Di nos redactor deportivo)

ORANJESTAD - E oncena di futbol campeon di Bonaire, Estrellas, a haci bon impresion den su debut na Aruba enfrentando e equipo di Bubali. Sinembargo e bishitantenan a wordu supera door di e arubanonan cu score di cuater gol pa dos ya den e ultimo minuutnan di wega despues di a sabi di tene e wega bon pa mayoria di e noventa minuutnan. Di ta posee un bon linea delantera e campeon boneriano a demostra.

Cu hugadanan rapido nan a percura pa hopi momento interesante y dunando e defensa di Bubali basta trabau. Nan bon condicion fisico, prueba di un intenso preparacion pa e bishita na Aruba, a permiti nan hunga henter e wega cu mes ritmo rapido y yen di accion. Tambe den loke ta control di bala e equipo a haci un impresion hopi bon.

Midvoor Wilfred Flocker di Bubali a habri score den di 16 minuut di wega cu un fuerte shot intahable pa keeper Nico Thomas. Ningun momento e equipo di Bonaire a keda impresiona cu e gol contrario aki ya cu tan pronto nan a haci e sake, nan a bai den atake y midvoor Frank Albertus a kop un bon coloca voorzet for ala drechi pa manda e bala den net y empata e wega. Un bunita gol cu tabáta tecnicamente bon forma. Score 1-1.

E publico tabata hanja un futbol hopi rapido brinda y momentonan di avanse peligroso no tabata faya. Dilanti ambos gol tabata presenta hugadanan cu un ora pa otro por a resulta den anotacion.

Den di 28 minuut Estrellas ta bai adilanti . Atrobe ta for di ala drechi ta bin un voorzet cu e biaha aki ta worde ricibi door di rechtsbinnen Boy Francis. Esaki ta bai aden pasa keeper Frans Giel y deposita e cuero den net pa pone su club ariba dos gol pa uno.

Poco inesperá e gol di empate di parti di Bubali a wordu anota ora cu tabata falta cinco minuut pa halftime. Halto e bala a bin for di ala robez den e doelgebied di Estrellas. Rechtsbuiten Sonny Tromp buscando di penetra entre dos hungador contrario ta ricibi e bala ariba su lomba. E bala ta bai asina net riba pia di Angel Perez, kende no ta perde tempo y ta shot den skina robez na halto completamente for di alcance di keeper Thomas. Cu e scoreboard marcando dos gol pa banda, halftime a bai aden.

Pa masha poco e gol di Bubali a sufri su di tres caida apenas cuater minuut despues di reanudacion. Cu lomba pa gol linksbuiten Loy Manuela di Estrellas a ricibi un pase pikando e bala net su dilanti. Sorprendiendo un y tur Loy ta manda e bala cu su hielchi den maravillosa hugada directamente den direccion di gol. Completamente sorprendi keeper Giel di Bubali a keda para ta weita y desea pa e bala no drenta. Su deseo a keda cumpli ora cu e bala a pasa net over di e tubo horizontal y cai banda pafor di e net.

Realisando cu e bonerianonan no por wordu venci facilmente, Bubali ta cuminza pone mas presion pa busca di kibra e empate. Di parti di Estrellas tambe ta surgi hopi efuerzo pa logra mas gol. Shot duro di midvoor Frank Albertus ta lastra sali net na banda di gol. Otro intento di Boy Francis tambe ta faya ora cu su shot ta keda den e mannan di portero Giel.

E linea delantera di Bubali ta dirigi diferente shot mucho halto pasando e bala cada biaha algun meter over di gol.

Pim Kelly ta sali for di su puesto di back central y bai den linea delantera cu basta frecuencia den un esfuerzo pa yuda e linea di atake. E esfuerzo aki ta duna resultado faltando menos cu cinco minuut pa wega caba.

Ariba ala drechi e ta adelanta pa ricibi un voorzet skerpi y ora cu un defensa di Estrellas, ta comete pifia, Pim ta mira su chens mesora pa pone un shot diagonal pasando keeper Nico Thomas. Ningun momento sinembargo e equipo di Bubali of e fanaticonan por a pensa cu ta Pim Kelly lo tabata e homber cu lo a bai kibra e empate. Di mas cu por a transcuri despues di esaki tabata un minuut ora cu di nobo e bala ta treci dilanti di e gol di Estrellas. E linksbuiten Giel di Bubali ta haci pase pa Sonny Tromp kende ta kop aden y marca asina gol number cuater di Bubali. Cu esaki a score a bira Bubali 4, Estrellas 2.

Algun minuut despues referi Freddy Baptist, kende a conta cu ayuda di Jacobs y Croes como huesnan di linja, a finalisa e encuentro.

E score final di cuater gol pa dos en realidad ta mustra un ventaha algo grandi di mas pa Bubali. E equipo local sigur tabata superior, pero no pa termina cu ventaha di dos gol. Estrellas a haci bon impresion, especialmente e linea delantera a demostra avansenan bon forma cu hopi rapides y peligroso. E defensa tabata algo zwak, pero debi na cu e linea delantera di Bubali no tabata den su mihor forma no a wordu probecha basta di e defensa.

Sin duda algun Estrellas ta un bon equipo, agresivo y cu ta hunga cu gran entusiasmo. Di logra hunga cu mas frecuencia contra di teamnan di Corsow y Aruba, e equipo lo por progresa mucho mas ainda, ya cu tin hopi bon material cu ta hoben y cu ta hunga cu gran deseo di superacion.

COMPRA DI TERRA NA ST.MAARTEN.

WILLEMSTAD -- Dia 7 di december ultimo e comision central di Staten a reuni pa trata e compra di terra na St. Maarten door di gobierno Central.

Durante e reunion e miembronan presente a declara qu nan no tin objeccion pa gobierno Central dispone riba e suma di 150.000 florin pa cumpra .e terrenonan en cuestion serca N.V. Exploitatiemaatschappij van Zoutmeren na St. Maarten.

Sinembargo, una bes cu e topico tabata ser trata, algun miembro a puntra cuantu placa gobierno di Islarriba a paga den e ultimo seis añanan na daño perhuicio debido na qu gobierno di e islanan a dispone durante años riba terrenonan qu no tabata di gobierno.

Al respecto nan a mustra riba e procesonan hudicial qu tabatin durante e ultimo añanan y e fallonan qu hues a dicta den e procesonan aki.

Pa evita e conflictonan aki den futuro, nan a hasi un peticion pa Gobierno Central mustra e gobierno insular di Islarriba qu ora nan ta ont-eigen, cambia terra, cumpra terra, etc. qu nan mester actua cu cautela, considerando e hecho qu kadastrering di e islanan aki no ta muchu bon.

HOROSCOPO

ARIES (mar. 21 a abril 19) Es mejor que espere hasta la noche para poner en operacion algunos de esos planes nuevos. Entonces tendran oportunidad de exito. Aclare temprano todos lo asuntos problematicos.

TAURO (abril 20 a mayo 20) Piense en grande si quiere ser grande y conseguir la meta que se ha fijado. Trate de comunicarse con personas de fuste Demuestre interes en los asuntos de otros. Ayudenlos si puede.

GEMINIS (mayo 21 a jun. 20) Usted tendrá que ocuparse de ciertos deberes de que una persona de fuste le dé el respaldo que necesita. Ponga a trabajar los aparatos mecanicos y mejore la calidad de su trabajo.

CANCER (jun. 21 a jul. 22) Aunque usted ha llegado a un estancamiento en su trabajo. Alguna nueva idea podría mejorar el panorama considerablemente. Demuestre agradecimiento por la ayuda de otros.

LEO (jul. 23 a agto. 22) Apartese de los estudios serios y salga a distraerse. Eso le dará un vigor nuevo. Usted tiene varias cuentas que pagar , pero hay tiempo para hacerlo.

VIRGO (agto. 23 a sept. 22) Hay muchos problemas que tienen que ser atendidos, y podrá confundirse si no descansa. Entonces encontrara que no son tan dificiles como creia. Trate de no mezclarse en discusiones tontas.

LIBRA (sept. 23 a oct. 22) La situacion en su lugar de trabajo dificilmente es ideal, pero muestrese alegre y encontrara que la noche será magnifica para cualquier labor que desee hacer. Demuestre que tiene perseverancia.

ESCORPION (oct. 23 a nov. 21) Es mejor que se ocupe de mejorar o perfeccionar sus ideas y planes para los dias festivos en vez de salir a divertirse. No le tema a las condiciones inestables. Acepte las mejores. sagitario (nov. 22 dic.

SAGITARIO (nov. 22 dic. 21) Cualquier cosa que tenga que manipularse en el mundo exterior, es mejor haceria durante el dia para que puede gozar en su hogar por la noche.

CAPRICORNIO (dic. 22 a ene 19) Lanzarse a las cosas sin pensar y apurando a la gente puede causarle muchos problemas, de modo que reflexione. Usted se puede divertir mucho esta noche con sus compañeros.

ACUARIO (ene 20 a feb. 18) En vez de molestarse porque no tiene tanto dinero como quisiera, vea donde pueda hacer economias. Obtenga ideas de una persona experta en los negocios. Sin embargo, no sea muy demandante.

PISCIS (feb. 19 a mar. 20) Si se siente inadecuado durante el dia trate de mejorar su salud y apariencia para que pueda brillar realmente en los asuntos sociales. Pongase al corriente en la correspondencia.

SI SU HIJO NACE HOY......... Sera uno de esos hombres con gran inventiva que pueden comprender cuando se presentan condiciones desfavorables y como solucionarlas.

Brabham: Corrementu di auto ta un fastidio!

Mi ta prefera bula , e campeon mundial di carreda di auto ta bisa

Pa: Bob Cochnar y Dave Burgin

NEW YORK (NEA) - Jack Brabham tini e apariencia di Gary Cooper ora cu e ta haci declaracionnan stranjo cu e ta pone zona como sifuera su comentario riba weer. E tabata recientemente na New York pa promove "Gran Prix" e pelicula di Cinerama di M.G.M. den cual e ta hunga un papel chiki. Durante un entrevista tranquilo cu nos tabata tini cu ne den su kamber di hotel ela cana bai na su bentana pa weta e principio di un estancamiento di trafico tipico pa New York.

'Bo sa", ela bisa sin dirigi su nes especialmente na ningun hende", stuurmentu ta un gran fastidio. Mi ta prefera di bula mi avion cu hiba mi familia bai dal un keiru di paseo".

E declaracion aki, biniendo di cualquier otro hende, por tabata un cos masha comprensible. Pero Jack Brabham ta e campeon mundial di stuurmentu pa 1966 cu ta gana un netchi suma door di core e auto cu e mes a traha riba e diferente trajectonan di mundu.

Mihor bon puntre tampoco, pasikiko e ta stuur, pasobra Jack no ta gusta e tipo di preguntanan aki.

"Pakiko bo ta scirbi?" lo e puntrabo. Tampoco e no ta gusta masha preguntanan manera: "Con bo ta sinti bo mes awor cu bo ta e homber bieuw di careda?"

"Mi no ta kere cu 40 anja ta masha bieuw", e ta contesta. "Tur cos ta depende con bieuw bo ta sinti bo mes y con bon bo por stuur. Ademas, Juan Fangio no a gana un campeonato mundial di stuurmentu sino te despues cu ela cumpli.40 anja y despues di esei ela gana 4 mas, prome cu ela retira na edad di 47 anja".

Esaki naturalmente ta trece nos na un otro pregunta cu nos kier haci Brabham y cu e no gusta contesta: "Bo tin idea di kibra Fangio su record" y Jack ta contesta, "lo mi stuur tanten cu mi ta sinti cu mi ta den competencia y por stuur cu seguridad. Mi no sa cuantu tempu esaki lo ta". Ja caba Jack Brabham a gana e titulo 3 biaha.

Jack Brabham ta prefera di papia tocante di su autonan. E ta e fabricante di mas grandi di autnan di careda na mundu y tambe e prome stuurdo, cu semper a gana un campeonato mundial den e auto cu e mes a traha y desig na.

"Nos firma chikitu", e ta bisa cu un sonrisa riba su cara, "ta masha orgulloso di cu nos por competi cu companianan grandi manera Ford y Ferrari. Nan ta gasta milliones di dollars; nos no ta gasta practicamente nada".

"Y esaki no ta un declaracion pa broma. Brabham y su grupo di mecaniconan fantastico anja pasa tabata por a coge un Oldsmobile standard cu Motor V8 di aluminium, haci algun milager riba dje y hiba un campanja cu exito contra di autonan cu V12 y V16 di BRM, cooper climax y otro competidornan pa gana e Grand PRIX di Francia, Inglaterra, Hulanda, y Alemania loque tabata suficiente pa sigura e titulo di 1966 pe.

Brabham su ventaja grandi riba su competidornan tabata e simplesa di su auto. E mester a para menos biaha den e tipnan, e tabata tin mester di menos mantenimiento. Su tirenan a yuda tambe. Trahando cu Good Year, Brabham a logra di traha un tire cu por sirbi den tur sorto di weer.

Mientras otro stuurdonan tabata tini cu core para serca nan mecaniconan pa cambia nan tirenan pa condicion di e caminda, Jack simplemente tabata sigui

"Si bo no tin bon tire". Jack ta bisa. "facilmente bo por ta for di careda". Jack tabata tini bon tire.

Brabham ta pensa di drenta cu un motor completamente nobo na 1967. Lo e haci su debut dia 2 di januari na e gran premio di Sur Africa. Contrario na rumornan lo e no aumenta e cantidad di cilindernan. Nos ta pensa cu nos tin suficiente problema cu un V8.

Nos ta kere ainda cu simplesidad ta e jabi pa exito. Pakiko nos lo mester cambia nos moda di pensa cu a demostra cu tin exito.?"

Brabham, tini tambe un formula simpel pa su exito como un stuurdo, y asina e ta déclara:

"Experiencia ta sinjabo con enfrenta e peligernan pero bo mester por conose tambe bo limitacion di e auto cu bo ta stuur. Agrega disciplina y concentracion Y esei ta tur loque bo mêster".

Y si. Awor cu boso hobennan tur kier campeon mundial di stuurmentu, djies corda cu bo mester busca un hende cuta dispuesto di gasta 100.000 dollar o algu mas cu ta set di mecanico, auto, placanan cu mester paga pa participa den careda y un cantidad di otro cos mas cu ta haci corementu di auto un di e deportenan mas caru den mundo.



NEW YORK—Radiophoto UPI—E actrice Eva Saint ta combersa cu e magnate di cine argentino Francisco Lococo durante premiere di é pelicula "Grand Prix" na e ciudad aki. E pelicula aki lo ser presenta pa un periodo di seis luna den circuito di cine europeo.



Riba e foto aki nos por mira e momento cu su Excelencia Ministro Ciro D. Kroon ta ricibi diploma di merito for di man di Señor Johnny Mauricio Jr., presidente di I.A.A. (International Advertising Association), durante un lunch cu tabatin awe mainta den Hotel Curacao.

RELATO INTERESANTE DI ISLAS VIRGINES.

WILLEMSTAD- Segun un relato cu nos a caba di ricibi for di Islas Virgines na e Islanan Mericano aki, cu ta queda parti Noord Oost di Puerto Rico, tantu su gobierno y su habitantenan ta considera e industria turistica mas importante cu por duna un y tur trabao y entrada.

Pa hopi hende e industria turistica aki tin biaha no ta haña e interes y atencion cu e mester. Si esaki ta berdad of no, nos por duna algun ejemplo. Despues cu na Virgin Islands, gobierno a mira cu e unico solucion pa industria y empleo ta turismo, mes ora nan a cuminsa inverti tur e capital cu nan tabata tin na nan disposicion pa pone atraccionnan turistica na e isla aki, hotelnan a wordu construi, y tambe propaganda na gran escala a ser hasi pa atrae turistanan pa e isla di St. Thomas y tambe e otro islanan di Virgin Islands. Asina ta cu na aña 1964 caba un total di 350.000 turista Mericano a hasi un bishita na Virgin Islands. Na total e turistanan aki a gasta 48 million di dollar den e islanan aki.

Esaki ta representa por lo menos mil dollar pa capita (cada hende) cu ta biba riba e Islanan aki. Na Islas Vigines ta biba 40.000 hende.

Tin mas di 200 empresa na Islas Virgines, entre otro hotelnan, restaurantnan, negoshinan cu ta bende articulonan turistica, agentenan di viaje, cual ta bin den contacto diario cu un gran parti cu turistanan cu bishita e Islanan aki.

E personal di e varios lugarnan aki, huntu cu chauffeurnan di taxi, e personal cu ta traha cu companianan di aviacion, barcu, ta forma un total di mas cu 4000. Esaki na Islas Virgines ta representa un tercera parti di tur e trahadornan cu ta traha den un of otro industria priva.

E empresanan aki ta duna hopi otro oportunidadnan indirecto na e empresanan cu no tin nada di haber cu turismo, door di cu e hendenan cu ta traha den e empresanan turistico tin cu cumpra otro productoman di necesidad. Si e negoshinan cu ta traha cu turismo florece, tantu nan como e otronan cu no tin di haber directamente cu turismo y tambe nan trahadornan lo contribui na entradanan pa gobierno por mantene su mes.

E entradanan di gobierno lo wordu re-inverti den construccionnan di school , carreteranan, hospitalnan, y otro servicionan cu ta di suma importancia.

No lubida e servicionan manera awa y electricidad cu ta algu indespensable.

Asina ta cu nos por saca e conclusion, cu e interes di cada ciudadano na Islas Virgines, ta depende pa un gran parti riba e industria di turismo.

Actualmente tin un total di 95 Hotel na Islas Virgines, cual tin mas di 4000 cama total. E hotel nan aki ta di tur clase, pero lo ta interesante si nos por a scoge solamente 7 di e hotelnan aki cual nos por considera esun nan mas importante y nos por duna e siguiente cifranan:

Inversion di capital total $ 19. 472. 620.00 . Salarionan cu ta wordu paga $ 2.169.472.00, Electricidad cu ta wordu paga $ 204.702.00, uso di Telefon $ 60. 869.00. Nos kier agrega cu e total nan cu nos a duna ta solamente pa e siete hotelnan. Imaginabo e gran cantidad di placa cu ta wordu pone den circulacion den otro sectornan cu no ta relaciona directamente cu e industria di turismo.

Nos por saca como conclusion cu di parti di gobierno insular mas incentiva mester wordu crea pa por atrae mas hotelnan den corto tempu pa nos Isla ya cu esaki ta algu masha importante pa Corsow, pa nos comunidad y nos economia.

Ta di suma importancia pa nos bolbe ripiti cu actualmente tur e Islanan den Caribe ta competiendo un cu otro den dunamentu di incentivas, exempcion di belasting, atraccion di diversionnan pa turistanan etc.

Nos ta sigur cu aki na Corsow e incentivanan ya a bira bieuw pa e tempu moderno cu nos ta den y ta pa e motibu ei lo ta recommendable pa nos cuminsa hasi mas cu normal.

Hopi biaha nos ta tende cu nos industria di turismo ta casi dies aña atrasa y si nos no hasi e cambionan awor nos ta sigur cu dentro di algun aña lo ta muchu mas peor. Nos por a tende cu na 1970 nos lo tin un cantidad bastante grandi di kamber di hotelnan riba nos isla, pero esaki lo no nifica cu nos lo por duna tur hende trabao ya cu na e aña aki nos ta sigur cu tin hopi mas mucha a caba school y ta buscando un empleo.

Pafo di Corsow, na Merca den e aña 1970 Mericanonan lo pensa di ta riba luna. Esaki quisas no ta significa hopi pa nos, pero si luna por ofrece mas cu e islanan turistica den Caribe anto tur Mericano lo pensa di bai viaja pa luna. For di esaki nos por saca como conclusion cu no mester sinta pensa awor aki pa otro aña so, pero nos mester cuminsa pensa por lo menos pa e proximo 10 añanan cu ta bini.

CINE y MUSICA

prepara pa: Ramfis

CANTANDO CU:

Radio Kelkboom

SORPRESA NAVIDAD

Den lejania un strella ta brilla
cu divina claridad.
Anunciando cu a nace un niño
kende a bini na mundo pa salba nos
Den mas profundo di mi pecho
tabatin un tesoro
cual pa semper ma conserva.
Y m'a dunê pa nomber, sorpresa
Navidad.

Refrein:
Mi sonjo nan tur ta bai realizando
mi deseonan t'aumentando mas
y mas, mi amor.
Cu den un solo braza nos dos por
uni pa un eternidad.
E tesoro mi vida, awor mi ta
entregabo e pa semper
Cu ya, ay, ta noche buena, ma
dunele pa nomber:
Sorpresa Navidad.

(Comp. pa Antonio Palm, interpreta pa: Trio "Los Vigilantes")

DARK CHRISTMAS

Please, don't play Christmas-songs,
don't play carols.
They bring back memories and
make me cry
'Cause those songs will remind
me of heartaches,
broken dreams of castles build
so fine.
All the world seems so happy,
laughing, dancing,
while my heart cries a river
full of tears.
'Cause the girl I've been loving
with devotion,
ran into other arms on Christmas-eve.

So don't play Christmas-songs
don't play carols
Deep inside of my heart there is
no light.
Other lips came and blow out
my candles.
Christmas-day is so dark, instead of white!

(Composita pa G. Groenendaal, canta pa e mes un autor cu respaldo musical di "The Telstars")

TE ADORO,

NO LLORES

Te [illegible]oro, mi amor, te adoro.
Igual [illegible]ue el barco,
sien[illegible]e ligado al mar.
Ya [illegible] hay otro amor en este
mun[illegible].
Amo[illegible] igual a este que te doy
un gr[illegible] amor...
Si la [illegible]stancia te traiga nostalgia
y la [illegible]isteza lagrimas de amor.
Mi [illegible]azon estara sollozando,
ay, [illegible] dolor...

Que [illegible]porta, mi amor, ya que
impo[illegible].
Que [illegible]es lejos de tu adoracion.
Tu [illegible] mi mar de illusion y
locu[illegible] mi esplendor.

No [illegible]es, mi nena, no llores
Yo [illegible] solo, solo, solo para ti.
He [illegible]'o amarte sincero hasta
la et[illegible]dad.
Hast[illegible] eternidad
Hast[illegible] eternidad.

(Co[illegible] canta pa G. Groenendaal [illegible]spaldo musical "The Telstars")

CANCION DE NAVIDAD

Un tambor de carton y un trencito
que viene y que va.
Navidad, Navidad.
Compartiendo este pan familiar
Una nube con 3 Reyes Magos
cargados de luz y algodon.
Y un burrito panzon para todos
Una estrella muy blanca y muy
bella
dejando su huella de amor
en las almas en flor de los niños.

Año nuevo con nuevas promesas
como un tronco de lindos colores
Y en las manos repletas de amores
Una linda muñeca que dice papá.
Y en las manos repletas de amores
Una linda muñeca que dice mama
Año nuevo con nuevas promesas
como un tronco de lindos colores
Y en las manos repletas de amores
Una linda muñeca que dice papá
Y en las manos repletas de amores
Una linda muñeca que dice mama

(Comp. pa S. Silva-L. Garcia, canta pa Jose Luis cu Billo's Caracas Boys)

TRISTE NAVIDAD

Ah, que triste Navidad voy a
pasar sin ti.
Siloto aqui en mi hogar y tu lejos de mi.
Ah, que triste Navidad, donde
estará mi amor.
Esta noche de paz de nuestro
Redentor.
Que triste se ve mi arbolito
el heno que cuelga son lagrimas
tristes
Noche de paz.
Y llora porque tu tu fuistes
Y juntos lloramos nuestra soledad, si.
Ah, que triste Navidad voy a
pasar sin ti
Solito aqui en mi hogar y tu
lejos de mi.
Noche de paz, noche de amor
Todo duerme en el alrededor.
Brilla la estrella de paz.
Ah, que triste Navidad, donde
estará mi amor.
Esta noche de paz de nuestro
Redentor.
(Comp. pa Rafael Hernandez, interpreta pa: Duo Rodriguez de Cordova).

NOSTALGIA NAVIDENJA

Den e dianan aki, mientras
Pasco ta cerca, ta bo falta nada
mas mi ta sinti mas y mas.
Den e dianan aki den ambiente
Navidad
Ta parcemi cu bo ta tur rond di mi

Bo cancion mas preferi cada vez
cu mi tende.
Mi'n por logra suprimi
un lagrima di emocion.

Ne momentonan aki un deseo so
mi tin
Pa bo Pasco ta cu Dios s u bendicion.

Coro:

Den e dianan aki, mientras
Pasco ta cerca, ta bo falta nada
mas mi ta sinti mas y mas.
Den e dianan aki den ambiente
Navidad
Ta parcemi cu bo ta tur rond
di mi.

Bo cancion mas preferi cada vez
cu mi tende.
Mi'n por logra suprimi
un lagrima di emocion.

Ne momentonan aki un deseo so
mi tin.
Pa bo Pasco ta cu Dios su bendicion.

(Vocalista pa Rufo Odor cu Trio "Los Aventureros")

PLACA TA MANERA UN LAMAN DEN CUAL SU PROFUNDIDAD HOPI VAPOR GRANDI, CARACTER, DERECHO Y HONOR A BAI PERDI.

Nos a tende masha hopi bez preludionan di e fantasma di mas grandi di mundu, cu alavez ta e catastrofe, perdicion bendicion i salbacion di genero humano cu ta e maldita i tin bez bendita PLACA.
Nos a yega di tende masha hopi bez tambe cu placa no ta trece felicidad i den cierto sentido esei por ta berdad, pero ora cu nos huzga realidad, mundu lo tabata un calamidad tambe sin placa.

E balor di mas grandi ta ser comprendi ora cu nos no tine. Esnan cu tine no tin es balor. I mescos cu un persona cu a hanja un accidente e prome auxilio ta un bendicion, asina tambe placa ta generalmente un bendicion den tur sorto di sorpresanan desagradable.
Nos tambe huntu cu mundu ta sentencia poder di placa, pasobra e ta haci hopi malu, pero su poder ta asina grandi cu e ta omnipotente, e ta manera un luz cu su rajonan ta penetra sali toch foi e porta di mas duru cerra.

I si placa mes no trece felicidad, miseria muchu menos. Mundu ta maldicione i alavez e ta bendicione, pasobra e ta manera un martin di plata cu ta quibra un porta di heru.

Placa ta crea puestonan di honor. I caminda tin placa no tin mester di capacidad, pasobra mejor parti di sabionan a muri pobercito.
Placa por laga di trece felicidad, pero placa ta trece placa cu placa por gana placa.

I mamon cu ta e dios di placa ta e shon di catibu di mas grandi cu tin. E persona cu no tin placa ta pober, pero esun cu no tin nada otro cu placa ta so ainda mas pober.
Nos ta jora perdida di nos personanan di mas queri, nos mama of tata i ruman cu masha duele, pero lagrimanan di mas sincero nos ta derrama ora cu nos sufri perdida di placa.

Ora cu majornan quier informa di un hoben cu a puntra pa nan yu muhe, nan ta puntra prome cu e tin placa i despues nan ta puntra cu e tin caracter, pasobra cu caracter sin placa e bida ta bai masha forza i dificil. Placa ta manera e garoshi tras di cual nos mester span enter nos existencia.

Ta sigur cu e proverbio ta bisa cu ta mas pa un camel drenta un buracu di angua cu un hende ricu drenta cielu. Pues anto, placa no por hiba nos cielu, pero bida tambe aqui na mundu sin placa ta un berdadero fierno, pasobra aqui na mundu tur suela ta muchu duru pa pia sunu.

Pa odia cu placa ta, tur caminda ta abri pe. I hasta su enemigunan ta cerra wowo. Mundu conoce masha hopi pena, pero necesidad di placa ta e pena di mas grandi cu hamas humanidad a conoce.
Meritonan, elogio y honor na mundu ta masha bunita, pero nan no ta di ningun nificacion ora cu nan no ta bai acompanja cu placa, pasobra nan ta queda mescos cu un barcu sin timon.

Placa ta ser menosprecia na mundu, pero sinembargo ta masha stranjo cu mas tantu placa un hende tin, mas tantu influencia, aprecio, consideracion i honor e ta hanja.

Un sabio cu ta pensa riba placa na un manera imparcial a bisa cu placa na mundu no ta bon ni malu; pero ta depende com e ser usa.
Placa en realidad ta un bendicion mescos cu e ta un maldicion. E ta haci milagro sin cu e mes sa, pasobra e ta haci amigunan bira enemigu i enemigunan bira amigu.

Ningun hende no ta gusta placa, asina varios ta pretende. I hopi ta menosprecia placa, pero no esun cu nan mes ke tin, ma di otronan.
Placa riba su mes no ta nada otro sino un medida di transaccion. Pero un cos si ta cierto, si acaso bo tin placa i bo no por domine, anto e ta bira bo maestro.

Hende bibu ta traha placa falsu i placa bon ta haci hende falsu. Ta mas facil tambe di gana placa cu di warda placa. E ta manera un liquido fluido, ma cu tur hende ta desea pa e corre bini cerca nan.

Placa a haci muchu bon na mundu pa nos por papia malu di dje i de lo contrario el a haci muchu malu tambe na mundu pa nos por papia su bon.
Esnan cu ta quere cu bo por haci tur cos cu placa, bo por bien quere di nan tambe cu ta nan ta haci tur cos pa placa.
Masha hopi hende ta bisa cu placa no tin balor, placa no ta tur cos i semehantenan pero ora cu bo ke sinja conoce e berdadera balor di placa, di un florin, por ehemplo, wel, trata di fia esaqui cerca un otro hende.

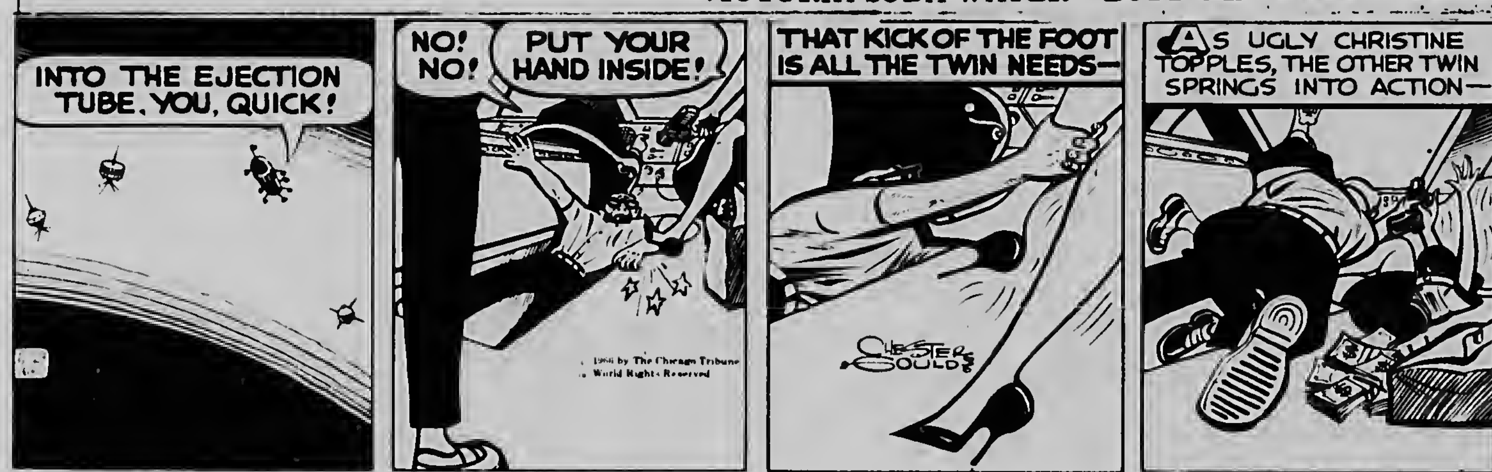
Ganamentu di hopi placa ta exigi energia i animo; wardamento di placa ta exigi un cierto capacidad i gastamentu di placa na e manera exacto, ta nifica un cierto arte.
Esnan cu no tin balor di placa ta esnan cu a bira ricu repentinamente i ta pesei e mes hendenan aqui cu antes a spaar centnan, awor ta dispidi millionnan.
Sinemabrgo placa no ta bini ora cu bo ta anhela na dje, pasobra muchu bez e ta busca net esnan cu no ta preocupa cune.
Hopi hende ta mortifica enter un bida largu pa warda placa, pa despues nan muri ricu. Ta claro ta otronan ta bin goza i dispidi e placa cu asina tantu nan a lucha pa bini na dje.
Placa no ta malu, basta nos sabi com nos mester use. Pero ambicion na placa por trece tur sorto di consecuencianan fatal.
Pesei nunca lo por ta bon si bo ta desea placa di otronan. Cu sodor di bo frenta lo bo gana bo pam di cada dia i no foi cartera di otronan.

Muchu bez ambicion na placa ta haci un hende egoista i esaqui ta e terreno cu ta cultiva ladronicia, robo i defraude fuera asaltonan.
Muchu bez ambicion na placa ta muchu mas malu cu dispidimentu di placa, pasobra bo ta dispidi ora cu bo tin, pero un hende cu ambicion ta desea loke e otronan tin.
Si nos ke ta sincero, anto nos mester reconoce cu aqui na mundu nos tin mester di placa.
Si nos ke ta sincero, anto nos mester econoce cu aqui na mundu nos no por moef sin placa. Foi mainta cu nos lamta te anochi ora cu nos ta bai drumi nos tin mester di placa.
PLaca a bira pa humanidad un enfermedad incurable, contagiosa, cu no tin remedi pa cure. Di tur manera nos ta trata di quita su influencia, pero masha hopi bez e contagio ei ta yuda nos den hopi caso.
Pesei lo ta masha bon pa hende tin placa den nan cartera, pero no den nan curazon.



Tabaco...
FINO!
Humada...
PURO!
CHARCOAL FILTER
CASINO
CASINO
20 class A CIGARETTES
CASINO
CHARCOAL FILTER
RAVELO ADVERTISING.





PEPITA



PELICULA

De Veer: 2.00 p.m. "The Girls on the Beach" All.
8.30 p.m. "The Pleasure Seekers" All.
Rialto: 8.00 p.m. "El Futbol y Yo" All.
Principal: 8.00 p.m. "Ferry Cross the Mersey" All.
Aurora: 8.00 p.m. "La Sombra del mano Negra" All.
Savaneta: 8.00 p.m. "Tres Muchachas de Jalisco" All.

SU FELICIDAD DEN PELIGER

"Bo ta huma?", e ta puntre. "Danki, ainda no". "Ainda no ... anto mi por tuma e conclusion, cu bo no ta disparce asina lihe di e mundo aki", e ta bisa contento, y Maria ta keda encanta di e bunita color bruin cu su wowo tin. "Oh, mi no ta bay tuma tempo di bo. Mi sa, cu esey ta un articulo cu negoshantenan mester trata cu masha cuidado". Maria ta contesta, poco reserva.

Mario Blouw ta cuminza hari y ta bisa. "Pero esaki ta un combersacion di negoshi tambe!" "Esey e mester bira", Maria ta contesta. "Exactamente. Mi sa kiko bo kier bisa. Ta asina curioso bo ta, pa sa ki ta nos impresion di bo boeki?" "Y si mi bisa, cu no asina tanto, lo bo keremi?" Mario ta keda mire duro den su cara. "No pasobra abo lo ta e prome excepcion di tur e escritornan joven, cu sa bin trece nan manuscrito na nos oficina di publicidad. Y bo no parce un excepcion .... maske bo ta desea pa mi kere asina". "Bo a rey bon!" Maria ta contesta goza. Pasobra en realidad mi ta curioso. Mario ta coy un mapa riba su lessenaar, y ta saca algun papel. E papelnan cu a pone Maria traha anochi y di dia, cu tur su atencion y esfuerso, orgullo y esperanza, awor di repente ta mustra asina stranjo. Mario ta pone su man riba e manuscrito. "Bo a skirbie cu smaak, senjorita de Graaf?" "Si", Maria ta contesta y su wowonan ta brilla. "Mi tabata masha encanta di por a skirbie, aunque tin biaha ta masha dificil". "Wel, ta esey ta loke exactamente nos a ripara den bo manuscrito. E ta skribi cu masha smaak. Pero den varios sentido, bo por ripara, cu esaki ta prome biaha cu bo a skirbi un boeki. Por ehemplo e composicion no ta completamente manera e mester ta.

Pero di otro banda, nos a ripara cu bo tin hopi fantasia y espirito. E storia mes ta nechi, un bon imaginacion bo a usa". "Pero mi ta kere cu ta mas realidad cu imaginacion", Maria ta contesta sonriendo. "Pasobra tabata tin un tempo cu mi a pasa den e circumstancianan ey, y na cuminzamento mi no tabata tin exito. Asombra Mario Blouw ta keda mire. "Kier meen cu esaki ta bo propio experiencia. Stranjo! Mi no por a kere esey. Ta con bo por a hinca bo mes den dificultad asina?" E ta ripara cu Mario tin gana di cuminza habri. Wel, ta e circumstancianan a hincami aden.

Ora mi a skribi mi boeki, mi no a tenemi completamente na e realidad, pasobra ora bo ta skirbiendo e cosnan ta bira asina otro, pero esey tabata e cuminzamento. Riba un dia tabata tin un anuncio den un corant, di un pintor cu ta pidi ayudo gratuito pa su famia, pasobra door di maleza di su senjora el a keda asina bashi, y e no por traha tampoco. tur mi amigo y amiganan a gaya e anuncio masha ridiculo, pero ami no. Nan a cuminza tentami, y hasta nan a bisami pa contesta e pintor. Mi a contesta nan, cu mi no tin nada contra. Nan a cuminza puesta cu mi, y ami a hayami den problema". "Nan a castigabo pa bo terquedad". Maria su wowonan ta mustra pensativo. "Terquedad? Wel si, por ta. Mi tin un wela bjeeuw, cu ta persisti, cu mi a haya un sorto di ril. Pero awor mi ta sigur cu bou tur e cos ey, toch tin algo otro, cu sin mi mes a realisa mi tabata desea.

Y e castigo cu bo ta bisa, a converti den un recompensa, pasobra apesar di tur e dificultad cu mi a pasa aden, toch mi a pasa masha bon. Y mi ta contento, cu mi no a lague pasa voorbij, pasobra mi a haci un descubrimiento, ya cu ta eynan mi a cuminza skirbi mi boeki. "Bo lectornan mester sa, cu tur loke bo a skirbi ta realidad. Mare mi por tin lector caba".

Maria ta contesta seco. Lo bo haya, nos lo percura pa esey. Gustosamente nos kier publica bo boeki, senjorita de Graaf. Prome Biaha semper tin risico, pero nos biaha semper tin risico, pero nos ta kere, cu toch tin posibilidad di un exito, maske nos no por garantizabo un pago grandi".

"Ah, na principio cualkier pago ta impresionante pa mi". Maria ta bisa hariendo. "Y por lo demas no ta imporiami kiko nan pagami pe esey ta bin na segundo lugar. "Esey si ta un confesion stranjo! Nos no sa tende esey akiden mes. Pero mi ta kere, cu den negoshi lo bo no jega leeuw, senjorita de Graaf".

"Mi no ta ambiciona esey tampoco", Maria ta bisa poco orgulloso. "Tur loke mi kier ta traha mas mihor posibel. Maria ta sintie contento. E ta drey mira e cashi boeki grandi cu tin eyden, y ta parce cu e bista ey ta dune mas smaak pa traha ainda. Mario Blouw ta saca un boeki di e cashi y ta bisa: "Esaki ta un di nos publicacionnan di mas nobo". Maria ta coy e boeki den su man y ta mire cu atencion. "E ciudad di glas. Esta un titulo stranjo pa un novela.

"E boeki mes ta stranjo. Pero e ta skirbi na un manera masha simpatico y honesto. Bo conoce e escritor?"

"No, pa nomber so. Mi no conoce ningun hende", Maria ta bisa.

"Ta awor numa mi a cuminza cu skirbimento. "Tur cos ta bin cu tempo", Mario Blouw ta bisa consolador, y ta dune un otro boeki.

Ofrenda sagrado, Maria ta lesa. "Poesianan di Elisabeth Seghers" Di dje si mi a yega di lesa varios poesia", Maria ta bisa.

"Con bo a haya nan?", Mario ta puntra. Maria ta ripara cu e mucha homber aki tin algo mas, cu solamente cortesia, bon karakter y un negoshante inteligente.

"Hmmmm, masha bon", Maria ta contesta, mientra e ta kita su bista di dje. "Mi no kier bay juzgue ainda. Pero cu tempo tur cos lo bini", e ta bisa sonriendo. "Mihor bo keda loke bo ta", Mario ta contesta serio. "Nunca bo mester forza un cos. Prome cu Maria por a conteste, un hende ta bati na e porta. Un mucha homber ta cana drenta y ta duna Mario un kaarchi. "Mira ken ta aki". Mario ta bisa. "Elisabeth Seghers, esta casualidad no!

Maria ta sintie un poco nervioso pero prome cu e por bisa algo, ya Elisabeth ta para den e porta caba. "Hallo, Mario", e ta cuminda y cu un gracia elegante e ta dune un man. Oh, mi ta strobabo? Mi no ta kita mucho tempo di bo".

"Bo a drenta na un manera stranjo", Mario ta contesta, medio na chanza pero medio serio. "Ta bon mes cu nos conferencia a termina. Permitimi presenta boso un rato. Esaki ta escritora Elisabeth Seghers, y esaki escritora di mucha Maria de Graaf.